

ANEXO 1

ENTREVISTA A ESTUDIANTES

OBJETIVO: Constatar el nivel de conocimiento y dominio acerca del vocabulario técnico de la especialidad, las estructuras gramaticales y la pronunciación de sonidos no existentes en la lengua materna.

Muestra: 25 estudiantes del grupo 295 de la especialidad de Comercio.

INDICADORES:

- 1- Nivel de dominio del vocabulario técnico de la especialidad.
- 2- Adecuada pronunciación de los sonidos no usados en la lengua materna.
- 3- Adecuado empleo de las estructuras gramaticales.

GUÍA DE ENTREVISTA.

- 1- ¿Considera necesario el dominio del vocabulario técnico de tu especialidad para las clases de Inglés?
- 2- ¿Considera importante el dominio del vocabulario técnico para lograr una adecuada comunicación oral?
- 3- ¿Qué importancia le concedes a la correcta utilización de los tiempos verbales para una adecuada comunicación oral?
- 4- ¿Por qué considera necesario el conocimiento del significado de las palabras en el proceso de comunicación oral?
- 5- ¿Cómo afecta la pobreza del léxico la expresión oral?
- 6- ¿Considera el desconocimiento de algunos vocablos como limitación en la interpretación de textos?
- 7- ¿Considera necesario el uso de un glosario técnico para la adquisición de nuevos significados?
- 8- ¿Considera necesaria la pronunciación adecuada de los sonidos para lograr una comunicación fluida?

ANEXO 1.1

RESULTADOS DE LA ENTREVISTAS A ESTUDIANTES

Aspectos evaluados:

1. Dominio del vocabulario técnico para las clases de Inglés:
2. Dominio del vocabulario técnico para la comunicación oral.
3. Utilización de los tiempos verbales para la comunicación oral.
4. Conocimiento del significado de las palabras en el proceso de comunicación.
5. Influencia de un léxico pobre en la comunicación oral.
6. Desconocimiento de vocablos en la interpretación de textos.
7. Uso de un glosario técnico para la adquisición de nuevos significados.
8. Pronunciación adecuada de los sonidos para lograr una comunicación fluida.

Aspectos a controlar(según las preguntas)	Inicial						Final					
	Si	%	No	%	A veces	%	Si	%	No	%	A veces	%
1	12	48	10	40	3	12	20	80	3	12	2	8
2	10	40	12	48	3	12	19	76	2	8	4	16
3	9	36	8	32	8	32	21	84	1	4	3	12
4	8	32	11	44	6	24	16	64	4	16	5	20
5	10	40	10	40	5	20	19	76	2	8	4	16
6	7	28	9	36	9	36	20	80	2	8	3	12
7	13	52	10	40	2	8	21	32	2	8	2	8
8	8	32	8	32	9	36	18	72	3	12	4	16

1. Dominio del vocabulario técnico para las clases de Inglés:

La mayoría de los encuestados consideró inicialmente innecesario el dominio del vocabulario técnico de la especialidad para las clases de Inglés, la minoría (12) fue de la opinión de que era necesario. Aplicada la propuesta el 80% consideró como muy importante dominar el vocabulario técnico de la especialidad en lengua Inglesa como clave de su éxito profesional.

2. Dominio del vocabulario técnico para la comunicación oral.

El 40% de los estudiantes consideró importante el dominio del vocabulario técnico para lograr una adecuada comunicación oral en inglés, el 41% (12) opinó que no es importante. Al aplicar la propuesta el 76% manifestó como muy importante el dominio del vocabulario técnico para lograr una buena comunicación oral.

3. Utilización de los tiempos verbales para la comunicación oral.

En la etapa inicial el 36% (9) consideró importante la correcta utilización de los tiempos verbales para la comunicación oral, el 32% (8) no lo consideró de esta manera, el 32% (8) manifestó que utilizando algunos tiempos verbales se puede lograr la comunicación oral. En la etapa final el 84% (21) manifestó de gran importancia el conocimiento de los tiempos verbales para lograr la comunicación oral.

4. Conocimiento del significado de las palabras en el proceso de comunicación.

En el corte inicial realizado el 32% (8) consideró de gran importancia el conocimiento del significado de las palabras para lograr la comunicación oral, el 44% (11) manifestó que no es importante conocer el significado de las palabras para lograr una correcta comunicación oral. En la etapa final se pudo constatar que el 64% (16) consideró de gran importancia el dominio de los significados de las palabras en el proceso de comunicación.

5. Influencia de un léxico pobre en la comunicación oral.

En la etapa inicial el 40% (10) consideró que la pobreza en el léxico afecta la expresión oral, el 40% (10) no lo consideró así, el 20% (5) solo en algunas

ocasiones. Al aplicar el corte final se constató que el 76% (19) consideró que la pobreza en el léxico influye en el logro de una correcta comunicación oral.

6. Desconocimiento de vocablos en la interpretación de textos.

En la etapa inicial se comprobó que el 28 % (7) consideró que el no conocer algún vocablo influye en la interpretación de textos, el 36% (9) significó que el desconocimiento de algunos vocablos no interfiere en la interpretación de textos. En la etapa final se pudo comprobar que el 80% (20) admitió que si no se dominan todos los vocablos no se puede llegar a interpretar un texto.

7. Uso de un glosario técnico para la adquisición de nuevos significados.

En la etapa inicial el 56% (13) consideró la necesidad de un glosario de términos para adquirir nuevos significados, el 40% (10) no consideró necesario el glosario. Al realizarse el corte final se constató que el 84% (21) manifestó la importancia de contar con un glosario de término para la adquisición de nuevos significados.

8. Pronunciación adecuada de los sonidos para lograr una comunicación fluida.

En el corte inicial el 32% (8) manifestó la importancia de la pronunciación adecuada de los sonidos para el logro de una comunicación fluida, el 32% (8) consideró que no es necesario pronunciar adecuadamente los sonidos para lograr una comunicación fluida. En el corte final el 72% (18) consideró la importancia de una adecuada pronunciación de los sonidos para lograr una comunicación fluida.

ANEXO 2

ENCUESTA A ESTUDIANTES

OBJETIVO: Conocer el nivel de conocimiento sobre la importancia del vocabulario técnico, la creatividad y las normas de cortesía para favorecer la comunicación oral.

MUESTRA: 25 estudiantes del grupo 295 de la especialidad de Comercio.

INDICADORES:

1. Nivel de dominio del vocabulario técnico de la especialidad.
2. Creatividad en la elaboración de diálogos empleando las cualidades de la expresión oral en la lengua materna.
3. Nivel de conocimiento de las normas de cortesía para satisfacer la atención al cliente.

ENCUESTA:

Estimado estudiante en estos momentos desarrollamos una investigación acerca de la comunicación oral en inglés, por lo que pedimos tu colaboración, responde cada pregunta con la mayor sinceridad.

1. ¿Consideras importante el aprendizaje del Inglés para los Bachilleres Técnicos en Comercio?

Si ____ No ____ A veces ____

2. El conocimiento del vocabulario técnico es indispensable para una comunicación eficiente.

Si ____ No ____ A veces ____

3. El desarrollo en el léxico permite desarrollar la creatividad en los estudiantes.

Si ____ No ____ A veces ____

4. El uso de las normas de cortesía proporciona satisfacción al cliente.

Si ____ No ____ A veces ____

5. Las clases de práctica oral proporcionan el desarrollo de la comunicación.

Si_____ No_____ A veces_____

6. Las clases de práctica oral son suficientes para el desarrollo de la comunicación oral.

Si_____ No_____ A veces_____

7. En las clases de práctica oral se vinculan con los contenidos de las asignaturas de la especialidad.

Si_____ No_____ A veces_____

8. Los estudiantes se sienten motivados cuando asumen los roles de dependientes y clientes.

Si_____ No_____ A veces_____

ANEXO 2.1

RESULTADOS DE LA ENCUESTA A ESTUDIANTES

Preguntas	Inicial						Final					
	Si	%	No	%	A veces	%	Si	%	No	%	A veces	%
1	4	16	12	48	7	28	16	64	4	16	5	20
2	5	20	11	44	9	36	20	80	2	8	3	12
3	6	24	10	40	9	36	19	76	2	8	4	16
4	5	20	9	36	11	44	21	84	3	12	1	4
5	7	28	12	48	6	24	20	80	2	8	3	12
6	4	16	13	52	8	32	20	80	2	8	3	12
7	5	20	10	40	10	40	20	80	2	8	3	12
8	14	56	6	24	5	20	21	84	1	4	3	12

Al valorar los resultados del estado inicial y del final se llegó a la conclusión de:

La mayoría (12 de 25) inicialmente consideró que no era importante el aprendizaje del Inglés para los Bachilleres Técnicos en Comercio, no lo consideraban necesario. Al Aplicarse la propuesta el 64% (16) manifestó la necesidad de esta asignatura para su futuro desempeño laboral.

El 44% (11) opinó que el conocimiento del vocabulario técnico no es indispensable para una comunicación eficiente, sin embargo, al aplicarse la propuesta el 80% de los encuestados consideró muy importante el dominio del vocabulario.

El 40 % (10) manifestó que el desarrollo del léxico no es necesario para la creatividad de los estudiantes. Al aplicarse la propuesta la mayoría (19 de 25) consideró importante el desarrollo del mismo para lograr creatividad durante la práctica oral.

El 36% (9) de los estudiantes manifestó que el uso de las normas de cortesía no es importante para lograr satisfacción en el cliente. Al aplicarse la propuesta se constató que el 84% consideró de suma importancia la aplicación de estas normas para lograr satisfacción en los servicios prestados.

El 48%(12) consideró que las clases de práctica oral no proporcionan el desarrollo de la comunicación, ya que no son suficientes. Con la aplicación de la propuesta se constató que el 80% opinó estas clases favorecen el desarrollo de la comunicación.

El 52% (14) opinó que son insuficientes las clases destinadas a la práctica oral, el 40%(10) manifestó que no se vinculan los contenidos de las signaturas técnicas y el 56%(14) no se consideró motivado cuando asumió el rol de cliente y dependiente. Al aplicarse la propuesta la mayoría (20 de 25) coincidió con que las clases de práctica oral son suficientes y que los contenidos de las signaturas técnicas se vinculan a las mismas, sintiendo mayor motivación cuando se le asignan los roles de cliente y dependiente.

ANEXO 3

ENTREVISTAS A PROFESORES DE LA ESPECIALIDAD DE BACHILLER TÉCNICO EN COMERCIO

OBJETIVO: Conocer los contenidos esenciales que nos brindan las asignaturas técnicas para favorecer la comunicación oral en los estudiantes desde la asignatura de Inglés.

INDICADORES:

1. Nivel de conocimiento de las normas de cortesía para satisfacer la atención al cliente.
2. Nivel de conocimiento que manifiestan en la aplicación del marketing.

Estimados profesores en estos momentos estamos desarrollando una investigación para favorecer la comunicación oral en inglés y usted ha sido seleccionado para realizarle una entrevista, le pedimos su colaboración y sinceridad en las respuestas.

GUÍA DE ENTREVISTA.

1. ¿Aprovecha las potencialidades de los contenidos de su asignatura para desarrollar habilidades en los estudiantes como futuros comerciantes?
2. ¿Las clases que usted imparte propician el desarrollo de las normas de cortesía en los estudiantes?
3. ¿Considera que los estudiantes conocen con profundidad el vocabulario técnico necesario de su asignatura?
4. ¿Permite usted que durante el desarrollo de sus clases los estudiantes emitan opiniones, juicios, valoraciones sobre el tema de estudio o solo se limita a lo que le transmiten los libros de la asignatura técnica?
5. ¿Considera usted que los estudiantes conocen las normas de cortesía para la aplicación correcta del marketing?

ANEXO 3.1

RESULTADOS DE LA ENTREVISTA A PROFESORES DE LA ESPECIALIDAD DEL BACHILLER TÉCNICO EN COMERCIO

Aspectos controlados y resumidos en la tabla:

1. Aprovechamiento de las potencialidades de los contenidos de las asignaturas.
2. Aplicación de las normas de cortesía.
3. Clases centradas en el desarrollo del vocabulario técnico de su asignatura.
4. Clases socializadoras de los conocimientos.
5. Aplicación del marketing.

Preguntas	Si	%	No	%	A veces	%
1	4	36.36	2	18.18	4	36.36
2	5	45.45	3	27.27	2	18.18
3	4	36.36	5	45.45	1	9.09
4	2	18.18	4	36.36	4	36.36
5	7	63.63	2	18.18	1	9.09

1. Aprovechamiento de las potencialidades de los contenidos de las asignaturas.

El 36% (4) de los profesores de la especialidad manifestó que aprovechan las potencialidades de la asignatura que imparte para desarrollar habilidades en los estudiantes como futuros comerciantes, el 18,18 % (2) no lo consideró así, el 36,36 (4) solo en ocasiones.

2. Aplicación de las normas de cortesía.

El 45,45 % (5) plantean que las clases que imparten propician el desarrollo de las normas de cortesía para satisfacer al cliente el 27,27 % (3) alegan que en sus

clases no constituye una prioridad el desarrollo de dichas normas, y el 9,09 (1) manifiesta que solo ocasionalmente contribuye a ello.

3. Clases centradas en el desarrollo del vocabulario técnico de su asignatura.

El 33,6 % (4) alegan que sus clases propician el desarrollo del vocabulario técnico de la asignatura que imparten, el 45,45% (5) consideran que los estudiantes no conocen el vocabulario técnico de la asignatura y el 9,09% (1) plantea que lo conocen parcialmente.

4. Clases socializadoras de los conocimientos.

El 36,6 % (4) manifestó que sus clases propician la socialización de los conocimientos a través de juicios, criterios y valoraciones, el 18,8 % (2) manifestó que sus clases no favorecen la socialización y el 36,36 % (4) expresan que solo lo propician en ocasiones.

5. Aplicación del marketing.

El 63,63 % (7) planteó que los estudiantes conocen las normas para la aplicación del marketing, el 18,8 % (2) opinó que los estudiantes no se encuentran preparados para la aplicación del marketing y el 9,09% (1) alegó que solo las aplican en ocasiones.

ANEXO 4

ENTREVISTA AL RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA DE INGLÉS EN EL MUNICIPIO

OBJETIVO: Constatar la opinión del responsable de la asignatura en el municipio acerca de las potencialidades que brinda el programa para favorecer la comunicación oral en el Bachiller Técnico de la especialidad de Comercio.

INDICADOR:

1. Nivel de dominio del vocabulario técnico de la especialidad.

Estimado compañero las preguntas que deseamos respuestas tienen como fin completar la información obtenida con la aplicación de otros instrumentos para la investigación que estamos desarrollando con el objetivo de favorecer la comunicación oral en inglés.

GUÍA DE ENTREVISTA.

1. ¿Considera que los programas diseñados para los institutos politécnicos responden a las necesidades del Bachiller Técnico en Comercio?
2. ¿Son suficientes las horas destinadas en el programa para favorecer la comunicación oral?
3. ¿Responde el vocabulario que aparece en el sistema de conocimientos a los intereses del Bachiller Técnico en Comercio para su futuro desempeño profesional?
4. ¿Considera que el sistema de conocimiento que aparece en este programa despierta la motivación de los estudiantes por la asignatura?
5. ¿A su consideración que incluirías en el programa para favorecer la comunicación oral en inglés?
6. ¿Qué potencialidades consideras que brinde el programa para favorecer la comunicación en inglés?

ANEXO 4.1

RESULTADOS DE LA ENTREVISTA REALIZADA AL RESPONSABLE DE LA SIGNATURA DE INGLÉS EN EL MUNICIPIO

El responsable de la asignatura de Inglés en el municipio considera que los programas diseñados no responden a las necesidades del Bachiller Técnico en Comercio, ya que el vocabulario que aparece en el sistema de conocimientos no responde a los intereses de esta especialidad, por lo que los estudiantes no se sienten motivados por la signatura al no considerarla necesaria para su futuro desempeño laboral, manifiesta que las horas clases no son insuficientes para el desarrollo de la comunicación oral, alegando que se deben incluir en el desarrollo de las clases de Inglés el uso de grabadoras, aulas especializadas y otros medios que favorezcan el aprendizaje de la misma.

ANEXO 6

ENTREVISTA AL PROFESOR DE LA ASIGNATURA DE ESPAÑOL

OBJETIVO: Conocer la importancia del dominio y uso adecuado de la lengua materna para el desarrollo de la comunicación oral en inglés.

INDICADORES:

- 1- Nivel de dominio del vocabulario técnico de la especialidad.
- 2- Adecuada pronunciación de los sonidos no usados de la lengua materna.
- 3- Adecuado empleo de las estructuras gramaticales.
- 4- Creatividad en la elaboración de los diálogos empleando las cualidades de la expresión oral en la lengua materna.
- 5- Nivel de conocimiento de las normas de cortesía para satisfacer la atención al cliente.
- 6- Nivel de conocimiento que manifiestan en la aplicación del marketing.

Estimada profesora en estos momentos desarrollamos una investigación acerca de la comunicación oral en inglés, por lo que pedimos su colaboración y deseamos responda a las preguntas con la mayor sinceridad.

GUÍA DE ENTREVISTA.

- 1- ¿Considera usted que el dominio y uso adecuado de la lengua materna constituye un vínculo idóneo para una comunicación efectiva en inglés?
- 2- ¿Utilizan los tiempos y modos verbales del indicativo de forma correcta los estudiantes en español?
- 3- ¿Utilizan los sustantivos, adjetivos, adverbios y conectores correctamente en las actividades de redacción en español?
- 4- ¿Reconocen el vocabulario técnico de la especialidad de Comercio?
- 5- ¿Vinculan los contenidos de las asignaturas técnicas en las clases?
- 6- ¿Realizan actividades que favorecen la comunicación oral?

ANEXO 6.1

RESULTADOS DE LA ENTREVISTA REALIZADA A LA PROFESORA DE ESPAÑOL

ASPECTOS A CONTROLAR:

1. Dominio y uso adecuado de la lengua materna.
2. Uso y dominio de los tiempos verbales del modo indicativo en Español.
3. Uso de sustantivos, adjetivos, adverbios y conectores en las actividades de Español.
4. Reconocimiento del vocabulario técnico de la especialidad.
5. Vinculación de los contenidos de las asignaturas técnicas en las clases.
6. Realización de actividades que favorecen la comunicación oral.

La responsable municipal de la asignatura manifiesta que los estudiantes no establecen la relación entre las estructuras funcionales de la lengua española y su relación con la lengua inglesa, no poseen un dominio adecuado del vocabulario técnico de la especialidad, escaso dominio de las funciones de las estructuras gramaticales, no evidencian en las actividades docentes la relación interdisciplinaria.

ANEXO 7

GUÍA DE OBSERVACIÓN A CLASE

Objetivo: Comprobar como los estudiantes de Bachiller Técnico en la especialidad de Comercio manifiesta interés para las clases de práctica oral.

MUESTRA: 25 estudiantes del grupo 295 de la especialidad de Comercio.

INDICADORES:

- 1- Nivel de dominio del vocabulario técnico de la especialidad.
- 2- Adecuada pronunciación de sonidos no usados en la lengua materna.
- 3- Adecuado empleo de las estructuras gramaticales.
- 4- Nivel de conocimiento que manifiestan en la aplicación del marketing.

ASPECTOS A CONTROLAR DURANTE LA OBSERVACIÓN A CLASE:

- 1- Motivación por la asignatura.
- 2- dominio del vocabulario técnico.
- 3- Uso de las normas de cortesía para satisfacer al cliente.
- 4- Creatividad en la elaboración de los diálogos.
- 5- Uso del lenguaje extraverbal durante la dramatización.
- 6- Empleo adecuado de las estructuras gramaticales en los diálogos elaborados.
- 7- Pronunciación adecuada de los sonidos no utilizados en la lengua materna.

ANEXO 7.1

RESULTADOS DE LA OBSERVACIÓN A CLASES

Aspectos a controlar	Inicial						Final					
	Alto	%	Medio	%	Bajo	%	Alto	%	Medio	%	Bajo	%
1	5	20	16	64	4	16	20	80	3	12	2	8
2	6	24	15	60	4	16	15	60	8	32	2	8
3	4	16,8	18	72	3	12	14	56	8	32	3	12
4	3	12	16	64	6	24	16	64	7	28	2	8
5	3	12	15	60	7	28	15	60	7	28	3	12
6	4	16	14	56	7	28	20	80	3	12	2	8
7	3	12	16	64	7	28	10	40	11	44	4	16,8

Aspectos a controlar:

1. Motivación por la asignatura.

En la etapa inicial el 20% (5) manifestaron encontrarse motivados por la asignatura, el 64% (16) opinan que solo en ocasiones se encuentran motivados y el 16 % (4) no lo están. Al aplicarse la propuesta el 80%(20) manifestó sentirse motivado por la asignatura.

2. Dominio del vocabulario técnico.

En el corte inicial el 24% (6) demostró dominio del vocabulario técnico de la asignatura, el 60%(15) manifestó un dominio del 50% de las palabras técnicas y el 16% (4) estudiantes desconocen el vocabulario técnico. En la etapa final el 60 % (15) demostró dominio del vocabulario técnico.

3. Uso de las normas de cortesía para satisfacer al cliente.

En la etapa inicial se constató que el 16% (4) utilizó las normas de cortesía para satisfacer al cliente, el 12% (18) utilizó solo algunas normas y el 12%(3) no las utilizó. En la etapa final 56% (14) usó adecuadamente las normas de cortesía logrando satisfacer al cliente.

4. Creatividad en la elaboración de diálogos.

En la etapa inicial se observó que el 12%(3) demostró creatividad en la elaboración de diálogos, el 64% (16) manifestó poca creatividad y el 24% (6) no logró realizar diálogos creativos. En la etapa final el 64% (16) estudiantes demostró creatividad en la realización de los diálogos.

5. Uso del lenguaje extraverbal durante la dramatización.

En la etapa inicial el 12% (12) estudiantes utilizó el lenguaje extraverbal durante la dramatización, el 60% (15) lo utilizó parcialmente y el 28 % (7) no lo utilizó. En la etapa final el 60 % (15) utilizó creativamente el lenguaje extraverbal.

6. Uso adecuado de las estructuras gramaticales.

En la etapa inicial el 16 % (4) usó adecuadamente las estructuras gramaticales en los diálogos, el 56%(14) utilizó algunas estructuras y el 28 %(7) la usó incorrectamente. En la etapa final el 80 % (20) usó correctamente las estructuras gramaticales.

7. Pronunciación adecuada de los sonidos no usados en la lengua materna.

En la etapa inicial el 12% (3) pronunció correctamente los sonidos no usados en la lengua materna, el 64 % (16) solo lo utilizó parcialmente y el 28% (7) no logró la pronunciación de los mismos. En la etapa final el 52% (13) logró pronunciar adecuadamente los sonidos.